



Ski Vise World Cup
5560035



Es ist ein Vorteil, den Ski mit Ski Vise World Cup in einer 60° Position einzuspannen. Durch die 60° Position liegt das Gerät auf dem Ski auf und muss nicht an die Belagsseite gedrückt werden.

It makes things much easier if you clamp the ski in the Ski Vise World Cup at a 60° angle. The tool then contacts the ski at this 60° angle and need not be pressed against the base edge.

C'est un vrai plus de pouvoir monter les skis dans une position de 60° avec le mécanisme de fixation Ski Vise World Cup. Grâce à cette position de 60°, l'appareil repose sur le ski et ne doit pas être pressé côté semelle.

Poter fissare lo sci con Ski Vise World Cup in posizione inclinata a 60° rappresenta un vantaggio. Grazie alla posizione inclinata a 60°, l'apparecchio poggia sullo sci e non deve essere premuto contro il lato della soletta.



Sidewall Planer
World Cup
5549848



Die Seitenwange, bzw. das Laminat neben der Kante, muss wie beim konventionellen Feilen mit dem Sidewall Planer entfernt werden. Evtl. Grat mit einem groben Schleifstein entfernen.

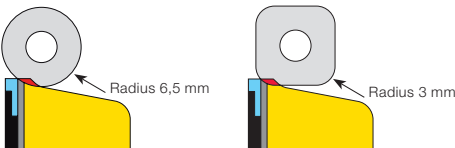
Scrape the sidewall, or the laminate next to the edge, with the Sidewall Planer, just like in conventional filing. Remove any burr using a coarse edge grinder.

Il faut rectifier les flancs des skis en retirant la matière près des carres avec le Sidewall Planer comme pour l'affûtage traditionnel. Eliminer les éventuelles bavures à l'aide d'une pierre à aiguiser grossière.

Il fianco, o il laminato accanto alla lamina, deve essere rimosso come per la levigatura normale con il Sidewall Planer. Se necessario rimuovere le bave con una pietra abrasiva grossolana.



Universal Edge Grinder
5560028



Die Winkeleinstellung am Gerät einstellen. Leicht einstellbarer Winkel 85°–90°.

Adjust the angle setting on the tool. Easily adjustable angle settings 85°–90°.

Régler l'angle sur l'appareil. Angle de 85 à 90° facile à régler.

Impostare l'angolazione sull'apparecchio. Angolazione semplice da impostare fra 85° e 90°.



Edge Tuner World Cup

- 5549808 – CH (220 V)
- 5549807 – EU (220 V)
- 5549809 – US (110 V)
- 5549806 – JAP (110 V)



Die geeignete Diamond Disc aufsetzen.

Fit the required Diamond Disc.

Insérer le Diamond Disc adéquat.

Applicare il Diamond Disc più adatto.



Diamond Disc
Coarse
5560051



Diamond Disc
Medium
5560052



Diamond Disc
Fine
5560053



Diamond Disc
Extra Fine
5560054

4



Wir empfehlen:
Atemschutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz tragen

We recommend:
Wear respiratory mask, protective goggles and hearing protection

Nous recommandons de:
Porter un masque respiratoire, des lunettes de sécurité et des protections auditives



Wir empfehlen:
Schutzhandschuhe zu tragen

We recommend:
Wear protective gloves

Nous recommandons de:
Porter des gants de protection



Edge Tuner World Cup

5549808 – CH (220 V)
 5549807 – EU (220 V)
 5549809 – US (110 V)
 5549806 – JAP (110 V)



5

Gerät am Ski-Ende ohne Druck aufsetzen
 (Diamond Disc liegt auf der Kante auf).
 Jetzt das Gerät einschalten und stossen.

Place the tool at the end of the ski without applying any pressure (Diamond Disc is in contact with the edge). Then switch on the tool and move it.

Placer l'appareil au talon du ski sans exercer de pression (le Diamond Disc repose sur la carre). Mettre à présent l'appareil en marche et le pousser.

Applicare l'apparecchio alla fine dello sci senza esercitare pressione (Diamond Disc poggia sulla lamina). Accendere l'apparecchio e spingere.



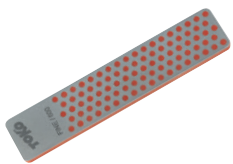
6

Das Gerät locker in den Händen halten und gleichmässig stossen. Für einen evtl. zweiten Schliff die Diamond Disc wechseln und den Vorgang wiederholen (Bild 4-6).

Hold the tool loosely in your hands and move it evenly. If a second grind is necessary, change the Diamond Disc and repeat the procedure (Figs. 4 - 6).

Tenir l'appareil dans les mains sans pression et le faire glisser en le poussant d'un mouvement régulier. Pour un éventuel deuxième ponçage, remplacer le Diamond Disc et répéter les opérations (fig. 4-6).

Non serrare eccessivamente l'apparecchio fra le mani e spingere omogeneamente. Per un'eventuale seconda levigatura, sostituire il Diamond Disc e ripetere la procedura (figg. 4-6).



DMT Diamond File red - fine
 5560022



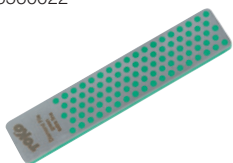
7

Den feinen Grat, der sowohl beim Feilen wie auch beim maschinellen Schleifen entsteht, mit der Diamond File red oder green belagsseitig entfernen.

When filing or grinding with a machine, a fine burr is produced on the surface. Remove the burr from the base side using a red or green Diamond File.

Passer une lime Diamond File red ou green côté semelle pour éliminer les fines bavures qui se forment aussi bien lors de l'affûtage que lors du ponçage mécanique.

Rimuovere la bavatura sottile che si forma sia nella rifinitura a mano che nella levigatura a macchina con Diamond File red oppure green, dal lato della soletta.



DMT Diamond File green - extra fine
 5560021



8

Mit leichtem Druck die Kante polieren.

Tip: Diamond File in Wasser eintauchen, ergibt einen schöneren Schliff. Ab und zu die Diamond File sowie die Diamond Disc mit Racing Waxremover reinigen.

Polish the edge using slight pressure.

Tip: Immerse the Diamond File in water to produce a better grind. At regular intervals, clean the Diamond File and the Diamond Disc with Racing Waxremover.

Polir les carres en exerçant une légère pression.

Tuyau : immerger la lime Diamond File dans l'eau pour obtenir une plus belle finition. Nettoyer de temps en temps la lime Diamond File ainsi que le Diamond Disc avec le Racing Waxremover.

Lucidare la lamina esercitando una leggera pressione.

Consiglio: immergere Diamond File nell'acqua per ottenere una finitura ancora più bella. Di tanto in tanto pulire Diamond File e Diamond Disc con Racing Waxremover.



Wir empfehlen:
 Atemschutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz tragen

We recommend:
 Wear respiratory mask, protective goggles and hearing protection

Nous recommandons de:
 Porter un masque respiratoire, des lunettes de sécurité et des protections auditives



Wir empfehlen:
 Schutzhandschuhe zu tragen

We recommend:
 Wear protective gloves

Nous recommandons de:
 Porter des gants de protection